

SUNDAY MISSALS

The Sunday Missals for the New Year (2021-2022) are now available. They are at the entrance of the church on both tables. Due to cost increases passed on to us by the supplier, we had to increase the sale of the missals to \$7.00 each. There is a cash box available to place your funds. For security reasons, the cash box is emptied after each mass.

MISSELS EN ANGLAIS

Pour ceux et celles qui désirent se procurer une copie du missel anglais (2021-2022), celui-ci est maintenant disponible. Ils se situent aux deux tables à l'entrée de l'église. Attendu que notre fournisseur a augmenté ses prix, nous les vendons cette année pour la somme de 7,00\$ chacun. Une boîte pour laissez votre argent se trouve à l'une des tables. Pour des raisons sécuritaire, l'argent qui s'y retrouve est enlevé après chaque messe.

Offering – Thank you!

December 12, 2021 - \$888.00
Renovations - \$15.00

Quêtes – Merci!

le 5 décembre, 2021- 888.00\$
renovations – 15.00\$

ADRESSE E-MAIL

Avec la pandémie occasionnée avec le Covid-19, la paroisse cherche tout le moyen possible afin de garder les paroissiens et paroissiennes informés sur les affaires de la paroisse. Plusieurs d'entre vous ne peuvent pas assister aux messes pour de multiples raisons. Nous croyions que l'usage des e-mails en plus de Facebook serait une façon de communication bien avantageuse. À cette fin, nous vous demandons donc de nous faire parvenir avec votre adresse e-mail à parsmalo@mymts.net.

Soyez assuré que lors de l'envoi d'un message, votre nom et adresse e-mail ne paraîtront pas. De plus, toute votre information demeurera confidentielle au bureau et aucunement partagée avec d'autres.

E-MAIL ADDRESS

Due to the pandemic caused by Covid-19 many parishioners are unable to attend to the weekly or Sunday masses. Our goal is to keep the parishioners informed as much as possible with regards to parish matters. To that end, we want to add e-mails to our tools of communication. Though we use Facebook we think adding e-mails would be most useful.

Rest assured that your names and e-mail addresses will not appear when we send out information. Additionally, your information will remain confidential at the parish and will not be shared with anyone. Please e-mail us your info at parsmalo@mymts.net

Confession à Noël

- * le 23 décembre 19h30 – 21h30 a l'église pendant l'heure d'adoration.
- * le 24 décembre 10h00 – midi et de 15h00–17h00 à l'église

Confessions for Christmas

- * December 23rd at 7:30 pm - 9:30 pm at church during Adoration.
- * December 24th at 10 am – Noon and 3 pm – 5pm at church.

Sanctuary Lamp / Lampe du Sanctuaire



In order to conform to public health orders and still provide programming to all families, this winter we are planning on running several Saturday retreats instead of overnight camps.

Language & Ages Langue et âges	2022 Date	Retreat Venue & Time Lieu et heure de la retraite
English 8-11	Sat. Jan 15	Holy Cross, 9h–6pm
Français 8-11	sam. 22 janv.	Saints Martyrs, 9h–18h
English 12-14	Sat, Jan 29	Holy Cross, 9h–6pm
Français 12-14	sam. 5 fév	Saints Martyrs, 9h–18h
Bilingual / bilingue 15-17	Sat, Feb 12 sam. 12 fév	St. Malo CSE, 9am – 9pm/21h

Cost will be \$30 per child for the day.
Send a bag lunch. We'll provide a pizza supper.

Save the date! Registrations will open soon –
watch for a follow-up email.



Chevalier de Colomb Conseil #4415



Concours de Crèche/Manger Contest

Deadline: December 31, 2021

Contact: Henri Hamonic @ 347-5494

3 Prix/Prize de \$25.00

Feuille pour enregistrer en arrière de l'église/
Registration form at the Church entrance.

AIDE TEMPORAIRE

Nous cherchons une personne pour aider avec les affaires de bureau. Connaissance de Quickbook un pré-requis. SVP communiqué avec Léo au 204 712-0833.

TEMPORARY HELP

We are looking for someone who could assist with the affairs of the parish on a temporary basis. A knowledge of Quickbooks is a prerequisite. Please communicate with Leo at 204 712-0833.

TRANSFERTS DIRECTS

Depuis environ deux ans, beaucoup de paroissiens ont adhéré à la méthode de transferts directs afin de soumettre leur dîme. Cette méthode a été dès plus importante durant la période alors que l'église était fermée en raison de Covid-19. Les coûts de maintien n'ont pas pris de congé durant cette même période; malheureusement!

Si vous avez un compte avec une branche de Caisse Groupe Financier, s'inscrire pour faire cela est bien simple: de votre compte, choisissez "transfert de fonds" et vous transférez de votre compte à celui de la Paroisse qui est 221870, compte cheque. Vous pouvez choisir de faire un transfert sur base hebdomadaire ou mensuel. N'oubliez pas qu'en janvier de chaque année, qu'il faut répéter cette entrée. NB n'oubliez pas d'avertir le bureau (204-347-5118) que vous vous êtes inscrit afin d'assurer que nos records sont à date.

AUTO TRANSFER

The auto-transfer option for submitting tithe contributions was introduced in our parishes about 2 years ago. To date, a high percentage of the parishioners have adhered to this method. And, during the period when the church was closed due to Covid-19, this was truly a blessing to help the parish cover its expenses. Unfortunately, the expenses did not take a holiday during covid-19!

The procedure is quite simple if you are a member of any branch of Caisse Group Financier. You simply have to access the "Transfer Funds" option and follow the prompts. The parish's checking account number is 221870. You also have the option of making either a weekly or a monthly transfer.

Regardless of the option taken, you have to reset your option come January of each year.

NB Don't forget to inform the parish (204-347-5869) of your change so we can keep our records in order.

4th Sunday of Advent
4^{ème} dimanche de l'aveint

Dear Parishioners of the Parish of Saint-Malo and the Community of Blessed Margaret Pole!

As you are well aware, Covid-19 has thrown us another curve ball and religious attendance gatherings have been restricted to just 25 people per cohort. We are addressing this matter and have found a solution whereby we can accommodate up to 100 parishioners in our church.

We have four (4) locations (cohorts) that we can have up to 25 persons each. Each location needs to have its own entrance/exit. There will be volunteers at each entrance to guide the people. All attendees will fill out a sign in sheet and once a cohort is filled, parishioners will be sent to the next one. However, seniors and those with difficulty walking will not be sent to the upper location.

Location 1 Usual church sitting area. Use the SOUTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:
Location 2 Usual church sitting area. Use the NORTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:
Location 3 Upper area. Use the NORTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:
Location 4 The sacristy. Use the SIDE DOOR on North side of the church by the rectory.
The last location is: Location 5 Salle Iberville Hall. Use the MAIN HALL entrance. There is an elevator available if such is needed.

The trustees are doing their best to find solutions to this pandemic and still have parishioners attend mass on a regular basis. We are also looking into live-streaming the Sunday masses however, due to the unreliable service in the area we may have to wait until such time as Valley Fibre has completed its Saint-Malo installations. Though we have been given the date of "later this year" our parishioners may have to continue watching masses on TV from other parishes.

We may have to remain with this format of worshipping in the Southeastern district until such time as the vaccine rates increase and the Covid-19 cases drop. We ask for your patience and understanding while we deal with this pandemic. If you have any suggestions that would help us in dealing with this situation, or, if you are prepared to volunteer as a guide at the entrance doors, please contact the office at 204-347-5518 or at parsmalo@mymts.net.

Chers Paroissiens et Paroissiennes de la Paroisse de Saint-Malo et de la Communauté de Blessed Margaret Pole!

Comme vous êtes sûrement au courant par maintenant, la pandémie causée par le Covid-19 nous lance encore une fois un grand défi. Cette fois-ci, les rencontres religieuses sont limitées qu'à seulement 25 personnes par groupe. Le CAE travaille fort pour trouver des solutions à ce dilemme et conséquemment avons trouvé une façon d'accommoder jusqu'à 100 personnes dans l'église. Les règlements permettent l'utilisation d'autres locations à condition que chaque location a sa propre entrée/sortie. Il y aura un.e volontaire à chaque location pour diriger les gens. Tous et toutes devront signer la feuille de présence et une fois que 25 noms seront inscrits, les gens seront dirigés à la prochaine location.

Location 1 L'église usuelle Utilisez l'entrée principale PORTE DU SUD. Une fois remplie, vous serez envoyé à location 2:
Location 2 L'église usuelle Utilisez l'entrée principale PORTE DU NORD. Une fois remplie, vous serez envoyé à location 3:
Location 3 Le jubé Utilisez l'entrée principale PORTE DU NORD; une fois remplie, vous serez envoyé à location 4:
Location 4 La sacristie Utilisez l'entrée COTÉ NORD de la bâtisse; une fois remplie vous serez envoyé à location 5:
Location 5 Salle Iberville Utilisez l'ENTRÉE USUELLE pour la salle.

À noter que les gens de l'âge d'or ne seront pas dirigés au jubé mais plutôt à la sacristie et ensuite au besoin, à la salle Iberville. Ce n'est pas la façon idéale de participer à la célébration d'une messe mais dans les circonstances, c'est le mieux que nous avons trouvé. Le CAE fait la recherche pour avoir les messes télévisées mais avec le service non fiable du réseau, nous devons possiblement attendre jusqu'au temps que Valley Fibre aille finir ses installations dans la communauté. Comment longtemps aurons nous à suivre cette façon d'assister aux messes dépend du nombre d'infections dans le centre sud-est. Comme c'est là, les infections dans ce district sont encore très élevées et le pourcentage des non-vaccinées demeure encore à la hausse. Donc, possiblement pour une période assez prolongée. Des messes télévisées disponibles d'autres paroisses sont toujours disponibles par contre.

Nous demandons votre patience durant cette période difficile. Si vous avez des suggestions qui pourraient nous aider avec cette situation n'hésitez pas de communiquer avec nous ainsi que si vous pouvez aider à guider les gens aux portes d'entrées.

Paroisse Saint-Malo et Blessed Margaret 204-347-5518 parsmalo@mymts.net



Le dimanche 19 décembre, 2021
Sunday, December 19, 2021

4th Sunday of Advent
4^{ème} dimanche de l'aveint

**PAROISSE SAINT- MALO
BLESSED MARGARET CATHOLIC COMMUNITY**

Heures de bureau/ 9h30 - 3h30 mardi au jeudi / Office hours: 9:30 a.m. - 3:30 p.m. Tuesday to Thursday

Priest Moderator : Mgr Albert Le Gatt
Secrétaire / Secretary: Irène Maynard et bénévoles
Aide pastorale / Pastoral Aid: Bénévole
Nettoyage / Housekeeping: Annette Buczko

Courriel/Email: parsmalo@mymts.net
Téléphone/Telephone: 204-347-5518
Facebook
www.parstmalo.weebly.com

Monday/lundi (December 20 décembre)	Pas de messe / No Mass
Tuesday/mardi (December 21 décembre) Église 16h30 Église 16h00	Germaine Gauthier/la famille Chapelet et Chapelet de la divine Miséricorde
Wednesday/mercredi (December 22 décembre)	Pas de messe / No Mass
Thursday/jeudi (December 23 décembre) Church 7:00 pm Avec Monseigneur Legatt Church 6:30 pm 19h30/7:30 pm	Thanksgiving/ Omer Boulet et Simone Dequier Rosary and Divine Mercy Chaplet Adoration du Saint Sacrement / Blessed Sacrament
Friday/vendredi (December 24 décembre) Chalet 13h00 Messe des enfants Église 19h00 Messe de la vieille de Noël Église 23h00	Roger Maynard/la famille Maynard Denis et Marie Maynard/Gisèle et Marc Maynard Pour nos familles/Dames de paroisse
Saturday/samedi (December 25 décembre) Church 10am	Christmas mass (English)/ The parishioners
Sunday/dimanche (December 26 décembre) Église 9h00 Church 11:00 am	Roger Gobeil/Marc et Gisèle Maynard Annette Charette Fontaine/ A parishioner

**** confessions are offered a half hour before weekday masses by Father Robert Laroche****
**** confessions sont offert une demi heure avant les messes de semaine par Père Robert Laroche****

Horaire de messe pour Noël / Christmas mass schedule

**Jeudi le 23 décembre- messe avec Monseigneur Legatt – 19h en anglais
confession pendant l'heure d'Adoration.**

**Vendredi le 24 décembre – messe au Chalet Malouin à 13h00 (avec Monseigneur Legatt)
Messe des enfants à 19h00 en français
Messe de la veille de Noël à 23h00 en français.**

**Thursday December 23rd – mass with Bishop Legatt at 7pm. – confessions during Adoration.
Friday December 24th – mass at Chalet Malouin at 1pm (with Bishop Legatt).
Saturday December 25th – English mass at 10am.**